**Đạo Luật Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Hoa Kỳ (ARP) năm 2021**

**Trợ Cấp Bình Ổn Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em**

Cảm ơn quý vị đã quan tâm tới chương trình Trợ Cấp Bình Ổn Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em. Đây sẽ là cơ hội đầu tiên trong số vô vàn cơ hội trợ cấp.

Những nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em có giấy phép được Sở Giáo dục Tiểu Bang Maryland cấp muộn nhất vào 03/11/2021 (theo yêu cầu của Đạo Luật Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Hoa Kỳ năm 2021) sẽ đủ điều kiện nhận Trợ Cấp Bình Ổn Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em thuộc Đạo Luật Kế Hoạch Cứu Trợ Người Dân Hoa Kỳ (ARP) năm 2021, trong trường hợp:

* Mở cửa và sẵn sàng cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em vào ngày nộp đơn đăng ký, hoặc
* Tạm thời đóng cửa vào ngày nộp đơn đăng ký vì lý do sức khỏe cộng đồng, khó khăn tài chính hoặc các lý do khác liên quan đến tình trạng khẩn cấp y tế cộng đồng do đại dịch COVID-19, nhưng cam kết sẽ mở cửa lại để cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em chậm nhất vào 09/01/2021.

**Thời Gian Trợ Cấp**: 09/06/2021- 03/06/2022

**Số Tiền Trợ Cấp:** 15.000 USD cho mức trợ cấp cơ bản và 300 USD cho mỗi suất có giấy phép

Hạn nộp đơn xin trợ cấp là vào lúc 4:00 chiều theo múi giờ miền Đông, ngày 06/08/2021.

Người viết đơn phải có tờ khai W-9 trong hồ sơ để được nhận khoản trợ cấp. Nếu quý vị chưa hoàn thành tờ khai W-9 xin trợ cấp trong mùa dịch hoặc xin nhận trợ cấp khác từ MSDE, vui lòng tải xuống biểu mẫu này <https://www.irs.gov/pub/irs-pdf/fw9.pdf> và gửi đến [childcaregrants.msde@maryland.gov](mailto:childcaregrants.msde@maryland.gov) Người xin nhận trợ cấp từ Quỹ cứu trợ chăm sóc trẻ em bị ảnh hưởng bởi đại dịch vào tháng 05/2021 đã có tờ khai W-9 trong hồ sơ và không cần phải gửi lại biểu mẫu trên.

Nếu quý vị muốn nhận trợ cấp nhanh hơn, vui lòng hoàn thành biểu mẫu gửi tiền trực tiếp và gửi thông tin đến Trưởng Ban Quản Trị Maryland như đã được đề cập trong biểu mẫu <https://marylandtaxes.gov/forms/state-accounting/static-files/GADX10Form.pdf>

Tất cả các khoản trợ cấp đều phải chịu thuế. Vui lòng tham khảo ý kiến từ chuyên gia tư vấn thuế của quý vị.

1. Tên của Nhà Cung Cấp/Giám Đốc Trung Tâm Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Tại Nhà

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Địa Chỉ Email của Nhà Cung Cấp/Giám Đốc Trung Tâm Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Tại Nhà

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Số Điện Thoại của Nhà Cung Cấp/Giám Đốc Trung Tâm Dịch Vụ Chăm Sóc Trẻ Em Tại Nhà

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Tên Chương Trình Chăm Sóc Trẻ Em Được Cấp Phép (tên pháp lý trên giấy phép do MSDE cấp, không được dùng tên thương mại)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Mã số Giấy Phép Chăm Sóc Trẻ Em (trên giấy phép kinh doanh hoặc Giấy Chứng Nhận Đăng Ký hoặc Thư Tuân Thủ được cấp bởi MSDE; KHÔNG nhập số bằng lái xe, ngày sinh, mã số EIN hoặc số An Sinh Xã Hội)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Ngày Cấp Lần Đầu cho Giấy Phép Chăm Sóc Trẻ Em, Giấy Chứng Nhận Đăng Ký hoặc Thư Tuân Thủ, đã ghi sẵn trên giấy phép.

Ngày Cấp Giấy Phép, Giấy Chứng Nhận Đăng Ký hoặc Thư Tuân Thủ:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Vui lòng cung cấp bản sao Giấy Phép Chăm Sóc Trẻ Em, Giấy Chứng Nhận Đăng Ký hoặc Thư Tuân Thủ.
2. Mã Số ID của Nhà Cung Cấp (trên báo cáo kiểm tra giấy phép của quý vị; KHÔNG nhập số bằng lái xe, ngày sinh, mã số EIN hoặc số An Sinh Xã Hội)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Hình thức của Chương Trình Chăm Sóc Trẻ Em Được Cấp Phép (chọn một mục)

* Dịch Vụ Mái Ấm Chăm Sóc Trẻ Em Tại Nhà
* Dịch Vụ Mái Ấm Chăm Sóc Trẻ Em Tại Nhà Quy Mô Lớn
* Trung Tâm Chăm Sóc Trẻ Em
* Thư Tuân Thủ

1. Chủng tộc và dân tộc của giám đốc trung tâm hoặc chủ sở hữu dịch vụ chăm sóc trẻ tại nhà, theo yêu cầu của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (có thể chọn nhiều mục)

* Người Da Trắng hoặc Chủng Tộc Người Da Trắng
* Người Mỹ Da Đen hoặc Người Mỹ Gốc Phi
* Người Gốc Tây Ban Nha hoặc Latinh
* Người Châu Á hoặc Người Mỹ Gốc Á
* Người Mỹ Da Đỏ hoặc Người Bản Địa Alaska
* Người Bản Địa Hawaii hoặc Người Đảo Thái Bình Dương Khác
* Chủng tộc khác

1. Giới tính của giám đốc trung tâm hoặc chủ sở hữu giữ trẻ tại nhà theo yêu cầu của Bộ Giáo Dục Hoa Kỳ (**chọn một mục**):

* Nữ
* Nam
* Giới tính khác

1. **Địa Chỉ Cụ Thể** của Chương trình chăm sóc trẻ em (bao gồm mã bưu chính)

Địa Chỉ

Thành Phố/Thị Trấn

Mã ZIP/Mã Bưu Chính

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Hạt/Khu Vực Thẩm Quyền** nơi cung cấp chương trình chăm sóc trẻ em

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Địa Chỉ Gửi Thư** của Chương Trình Chăm Sóc Trẻ Em để nhận trợ cấp

Địa Chỉ

Thành Phố/Thị Trấn

Tiểu Bang/Tỉnh

Mã ZIP/Mã Bưu Chính

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. **Số suất trợ cấp được cấp phép** - Nhập số suất mà quý vị được cấp phép.
2. Khả năng thu nhận số lượng trẻ của quý vị hiện đang ở gần mức độ nào? (chọn một mục).

* Dưới 50% khả năng thu nhận trẻ được cấp phép
* Hơn 50% khả năng thu nhận trẻ được cấp phép

1. Chi Phí Quản Lý - Vui lòng nhập chi phí điều hành cơ sở chăm sóc trẻ em *ước tính* hàng tháng (làm tròn đến đơn vị tiền đô la gần nhất). Chỉ nhập số, KHÔNG nhập ký hiệu đô la hoặc số thập phân. Quý vị phải nhập một số cho mỗi khoản chi, nếu quý vị không có khoản chi đó, hãy nhập số không ("0") vào dòng đó. Nếu quý vị đang sử dụng số liệu chi phí hàng năm, hãy chia cho 12 để tính ra được chi phí hàng tháng. Vui lòng xem Câu hỏi thường gặp để được hỗ trợ.

* Chi phí nhân sự \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ USD
* Chi phí thuê hoặc Thế chấp và thuế \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_USD
* Tiện ích, cơ sở vật chất, bảo trì và bảo hiểm \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_USD
* Thiết bị bảo vệ nhân viên và vệ sinh \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_USD
* Thiết bị và Nguồn cung cấp \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_USD
* Hàng hóa và Dịch vụ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_USD

1. Vui lòng nêu rõ mục đích, kế hoạch sử dụng quỹ Tài Trợ theo Đạo Luật ARP. Vui lòng xem Câu hỏi thường gặp để biết thêm mô tả về các danh mục (**chọn tất cả các câu phù hợp**):

* Chi phí nhân sự
* Thuê/Thế chấp, dịch vụ tiện ích, cơ sở vật chất, bảo trì và bảo hiểm
* Thiết bị bảo vệ nhân viên, công tác vệ sinh, biện pháp thực hành an toàn và sức khỏe khác
* Thiết bị và vật tư
* Hàng hóa và dịch vụ
* Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tinh thần
* Thanh toán các khoản phí trong quá khứ

**GIẤY CHỨNG NHẬN:** *Toàn bộ giấy chứng nhận cần được kiểm tra để nhận được trợ cấp.*

1. Sở Giáo Dục Tiểu Bang Maryland cấp phép cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ emchậm nhất vào ngày 03/11/2021 và (**chọn một mục sau**)
   * **Mở cửa** và sẵn sàng cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em vào ngày nộp đơn đăng ký, **hoặc**
   * **Tạm thời đóng cửa** vào ngày nộp đơn đăng ký vì lý do y tế cộng đồng, khó khăn tài chính hoặc các lý do khác liên quan đến tình trạng khẩn cấp y tế cộng đồng do COVID-19, nhưng cam kết mở lại để cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em chậm nhất vào ngày 9/6/2021.
2. Bằng cách đánh dấu vào các ô bên dưới, các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em xác nhận trong thời gian trợ cấp (từ 8/1/2021đến 1/31/2021), rằng:

* Khi mở cửa cung cấp dịch vụ, nhà cung cấp sẽ thực hiện các chính sách theo hướng dẫn và mệnh lệnh của chính quyền địa phương, tiểu bang tương ứng cũng như của Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh (CDC) trong phạm vi rộng nhất có thể ( có sẵn tại <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/schools-childcare/guidance-for-childcare.html>).
* Đối với mỗi nhân viên (bao gồm giáo viên chủ nhiệm, phụ tá và nhân viên được thuê để thực hiện công việc vận chuyển, chuẩn bị đồ ăn cũng như bất kỳ nhân viên nào khác mà nhà cung cấp thuê), nhà cung cấp cần trả ít nhất một khoản tiền lương hàng tuần, đồng thời duy trì các quyền lợi tương tự (chẳng hạn như bảo hiểm y tế và hưu trí, nếu có) trong suốt thời gian trợ cấp. Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em không tự ý tuyển dụng nhân viên trong suốt thời gian trợ cấp kể từ ngày nộp đơn đăng ký.
* Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em sẽ hỗ trợ trong khoản đồng thanh toán và thanh toán học phí cho các gia đình đã đăng ký chương trình của họ **nhiều nhất có thể**, đồng thời ưu tiên những khoản cứu trợ tương tự cho gia đình gặp khó khăn khi thực hiện một trong hai loại hình thanh toán đó. Nếu không có khả năng cung cấp khoản cứu trợ từ các khoản đồng thanh toán và thanh toán học phí cho tất cả các gia đình đăng ký tham gia chương trình, nhà cung cấp nên ưu tiên các gia đình cần cứu trợ nhất và gia đình có thu nhập dưới 85 phần trăm Thu nhập Trung bình của Tiểu bang.
* Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ em sẽ cung cấp dữ liệu và tài liệu về cách sử dụng khoản tài trợ theo yêu cầu của MSDE không muộn hơn ngày 3/1/2022 đồng thời tuân thủ mọi yêu cầu kiểm toán.
* Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc trẻ đồng ý tuân thủ các chứng nhận trên. Trong trường hợp không tuân thủ, toàn bộ các khoản tài trợ cho tiểu bang có thể bị yêu cầu trả lại.

1. Tên, chức danh và thông tin liên hệ của người gửi

Tên:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Chức danh:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Số điện thoại: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

KHÔNG GỬI THÔNG TIN NÀY CHO MSDE

ĐÂY LÀ PHIẾU HỖ TRỢ HOÀN THÀNH ĐƠN ĐĂNG KÝ TRỰC TUYẾN

TẤT CẢ CÁC ĐƠN ĐĂNG KÝ CẦN ĐƯỢC HOÀN THÀNH TRỰC TUYẾN

VUI LÒNG LƯU LẠI TÀI LIỆU NÀY CHO HỒ SƠ CỦA QUÝ VỊ